



Raketen-
jagdpanzer

M901A1 ITV

03087-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Raketenjagdpanzer M901A1 ITV

Panzerjäger bekämpfen mit ihren weitreichenden Lenkflugkörpern feindliche Panzer bevor diese mit ihren Kanonen wirken können. Die US Army ließ dazu den Raketenjagdpanzer M901 ITV (Improved TOW Vehicle) entwickeln, der das Panzerabwehr-Lenkflugköpersystem TOW (Tube Launched Optically Tracked Wire Guided Missile) mit dem Mannschaftstransport- und Mehrzweckpanzer M113A2 kombiniert. Anstelle der Kommandantenkuppel wurde ein auf- und absenbarer sowie um 360° drehbarer Turm M23 eingesetzt, der die Lenkvorrichtung sowie zwei Startrohre für das TOW-Lenkflugköpersystem beinhaltet. Durch diese schwenkbare Abschussvorrichtung kann der M901 ITV aus versteckten Stellungen oder über Hindernisse hinweg schießen. Aufgrund der ungewöhnlichen Form der Abschussvorrichtung wird das Fahrzeug auch „Hammerhead“ genannt. Das Nachladen erfolgt nach Absenken der Abschussvorrichtung durch die hintere Dachluke. Je nach TOW-Version sind Kampfentferungen bis 3.750 m möglich. Dazu muss der Richtschütze nach dem Start lediglich das Ziel weiter anvisieren, denn das Lenken übernimmt eine Automatik.

Der M901 ITV wurde in kürzester Zeit entwickelt, war relativ günstig und bietet dem Richtschützen Schutz, da dieser nun im Fahrzeug sitzt. Die sonst übliche Dreibein-Abschussvorrichtung der TOW, bei dem der Richtschütze ungeschützt steht, entfällt. Es wurden weit über 2.500 Einheiten gebaut, die nach Umrüstung auf die Verschussmöglichkeit der TOW 2-Lenkflugkörper die Bezeichnung M901A1 ITV erhielten.

Der M901A1 ITV ist auch in Ägypten, Griechenland, Jordanien, Kuwait und Pakistan im Einsatz. Des Weiteren kann der M23 TOW-Turm auch auf andere Fahrzeuge gesetzt werden und ist dadurch in weiteren Staaten im Einsatz (unter anderem: Niederlande auf YPR-765 PRAT oder US Marine Corps auf LAV).

Technische Daten:

Gewicht:	11,8 t
Länge:	5,31 m
maximale Geschwindigkeit:	68 km/h
Reichweite	483 km
Besatzung:	4 Mann
Bewaffnung:	zweifach TOW System mit 12 Lenkflugkörpern; 1 MG 7,62 mm

Raketenjagdpanzer M901A1 ITV

Anti-tank vehicles with their long-range guided missiles attack enemy tanks before these can operate with their cannon. The US Army therefore developed the M901 ITV (improved TOW vehicle) that combined the TOW (Tube Launched Optically Tracked Wire Guided Missile) anti-tank guided missile system with the M113A2 armoured personnel carrier and multi-role tank. Instead of the commander's cupola it was fitted with an M23 turret that elevated and traversed through 360° and contained the guidance system and two launchers for TOW guided missiles. With this swivel-mounted launcher the M901 ITV can fire from concealed positions or over obstacles. Due to the unusual shape of the launcher this vehicle is also called the "Hammerhead". The launcher is reloaded by retracting it through the rear roof hatch. According to TOW version, it can be fired over distances up to 3,750 m. To do this the gunner only needs to aim at the target after the launch then the automatic guidance system takes over.

The M901 ITV was developed very quickly, was relatively favourable and offered protection for the gunners, as they could now sit inside the vehicle. The usual tripod mount of the TOW, which provided no protection for the gunner, was eliminated. Well over 2,500 examples were built, which after conversion to the firing capability of the TOW2 guided missile, received the designation M901A1 ITV.

The M901A1 ITV is also in service in Egypt, Greece, Jordan, Kuwait and Pakistan. The M23 TOW turret can also be used on other vehicles and is therefore in service in other countries (including: The Netherlands on YPR-765 PRAT or US Marine Corps on LAV (light armoured vehicles)).

Technical data:

Weight:	11.8 t
Length:	5.31 m
Max. speed:	68 km/h
Range:	483 km
Crew:	4-man
Armament:	twin TOW system with 12 guided missiles; one 7.62 mm MG

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afdamplijm reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chromen en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnsijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from their frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfers off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et rincez-les séchement à l'air afin que la peinture et les décalcomanies fument mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres, mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier bulard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y aplíquela colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i particolari sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarla nel motivo nella posizione segnata e tamponarla con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, teg och klöndygn för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torra dem ihop fanns det. Använd en kross och skärklöpare för att lock och dekslar skall hållas tätta. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och lock från ytorna, som kommer att mäts ihop. Skär av smala delatjerna innan du avglänsar dem från ramen (4). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klöpparser.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnet skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgrøftning af delene (1), gummidubbler, tape og tøjlejemmer til at holde de klæbede (3) enkeltele sammen. Plastikdelene renses i en mild såbold og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hafte. Inden påfresten kontrolleres der om delen passer; limen påføres sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven torre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærtes ud entenvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσετάθη τη σειρά "των βιτρών" συναρμολόγησης. Αποτύμενα εργαλεία: μαχίρια και λίγη για τη λεπτοποίηση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τσιτίνια, κολπατήρια τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερονισμένων εξαρτημάτων (3). Κοθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογιαντών. Πριν το κόλλαση, ελέγχετε αν ταυτίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικό τηγανίτιο κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο τα χρώματα και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20-30' στο υπέροχο πάτωμα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το σπουδεόπεπτο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tape og klestyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt. Fjern krona og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra papret på det merkede stedet og trakk på med trekkoapor.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e fixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de rosca para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas os ar, de forma que o domínio de fritas e descolagens tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a fima das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças porque esta depõe continuamente na madeira de matéria plástica. Pintar as peças pequenos antes de reforçá-las da grade (4) (5). Deixar a fína secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar adequadamente cada uma dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com uma toalha.

FIN: TUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Tuomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylinurkauksien purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensämmittävät osien paikallampärimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevaluosella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuitut tarvituvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osien sopivat toisiinsa; levitä liimataan säästöliittiä. Poista kromaus ja maali lippumainostaan. Maaloi pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinaimeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirrokkuu erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrottaa kuviin paperin merkitystä kohdalla samalla innoimalla imupaperi kuviion toista puolen vastaan.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белой мастики для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижат промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuwania ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczesznice. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero pojem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedyncze każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignać motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli aletler: Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden cýkarmak için maket býcýðý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþýrý süðürmek sonra parçalarýnýn yapýþýcý iç in bir arada tuttuya yaranan paket lastiði. Selo teþý ve camýþarý mandaly(3). Boyanýn ve cýkartmalarýn da iyi yapýþmýsy ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý denerjani suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýrýcý sýreden önce parçalarýný karþýþýlý olarak birbirlerine tam uyum uymadýðý kontrol ediniz, yapýþýrýlacak yüzeylerde boyda kalýntýsy ve kromi varsa temizleyiniz. Yapýþýkany idarelli kuruþmazýný. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden cýkarmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyiçe kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her cýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýýluk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Cýkartmalarý model üzerinde yapýþýracabýnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýrýken cýkartmalarýnýn altýndaký kaþýdý yarabaca cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dilech (2); pryžová páska, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavost barevného náštu a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdaž díly lícují; lepidlo nanáset úsporně. Chróm a barvu na lepených pláchách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě využijte a ponorit do teplické vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitáčet pomocí stíracího

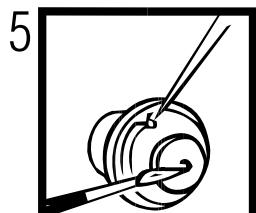
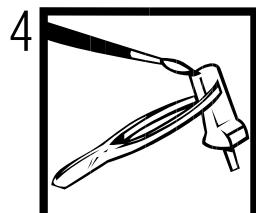
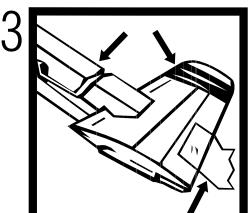
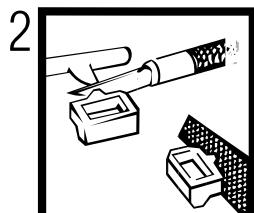
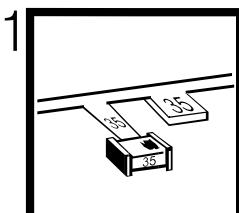
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-járatlánthatósához (2); gumi-szalag, ragasztószalag és ruhacsipessz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a legevon kihagyártani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekröl el kell távolítani. A kisméretű alkatrésekkel a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékek hatagny kih jól megzárhatni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós-párral felvinni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno pribljegejo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše dele pobavarj pred jih odstraniti iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani z napirja, položi na odgovarjajočo mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aleplínik na oddeľenie dieľov zErámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zEplastu odmasťte vEslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb aEnaplejek. Pred lepením skontrolovať, či diele liečujú. Lepido nanášať úsporne. Chrón aľFarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diele na farbitu sťe pred ich odobratím zErámcika (4). Farby aľnechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Kazdú nalepku vystruňovať jednotlivé aľponorit do vlaž neody vodoplynku na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEposného papiera aEmiernie ju pririať kFnovrhu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPREND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATĂȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRENDerea DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA DORITA APoI ÎPASATI-CU O HARTIE. FOLOSTI NUMAI AFZEVIM SI VOPSFI E REVELI.

БГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слобождането им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраниване или изливане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържате заедно съединените части след залепването им. Пластиносови те елементи да се почистат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на бояда или ваденка. Нанесете бояда върху малките части преди да ги доделите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да пропълнете със стъкло обвиването. Преди нараняване на лепилото изстръхте боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remöjar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blötl och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dypa bildet i vann og sett det på

Переводимую картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξτε τη χαλκομανία στο υέρο και τοποθετήστε την

Çıkartmayı suyla yarınşatın ve koyn

Obtisk namočit ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Ergomar

Colar

Incollare

Limmare

Liimaa

Limes

Lim

Клейть

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırmaýın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Número de passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidsstrinn

Ваіткое то ісесті

Valgfritt

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

Количество операций



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidsstrinn

Ваіткое то ісесті

Valgfritt

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

Количество операций



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Tape

Клейкая лента

Τάσμα klejaca

коллатик тація

Yapıştırma bandı

Lepicí páska

ragasztószalag

Traka z lepilom



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на противоположній стороні

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnie

επαναφέγγετε την ίδια διδοκοτάση στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın

Stejný postup zapovádat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazioni delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopsattra

Kuva yhteenillettävistä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustrasjoni, sammensatte dele

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συνδεμούμενών εξαρτημάτων

Bileşirilen şebekeyi şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Onderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugare i componenti

Anna osien kuilua

La delene tárke

Lad komponenterne torre

Låt byggdelarna torka

Дать деталям высохнуть

Czesci pozostawic do wyschniecia

Αγρυπνή της μερη να απεγκούν

Yapi parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da se sestavni deli posušijo



Zusammenbau-Reihenfolge

Sequence of assembly

Ordre d'assemblage

Volgorde van montage

Orden de montaje

Ordine di montaggio

Ordem de montagem

Monteringsrekkefølge

Kokamisjärjestys

Monteringsfördel

Rækkefølgen af monteringen

Последовательность монтажа

Osszeszerelési sorrend

Ακολουθία συναρμολόγησης

Kurmak-Sira

Kolejność montażu

Vrstni red sestavljanja

Montáz - postup

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beatak bifogad sikerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeñstwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέρχετε τις συνημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έτοιμες για χρήση βρίσκεται η παραγγελία σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alınır, alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövegleme vegegy figyelembe és tartsa felappozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Geduld, bis wir Ihnen eine Reklamation bearbeiten, die aktuellsten Kontrollen werden können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que pour votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

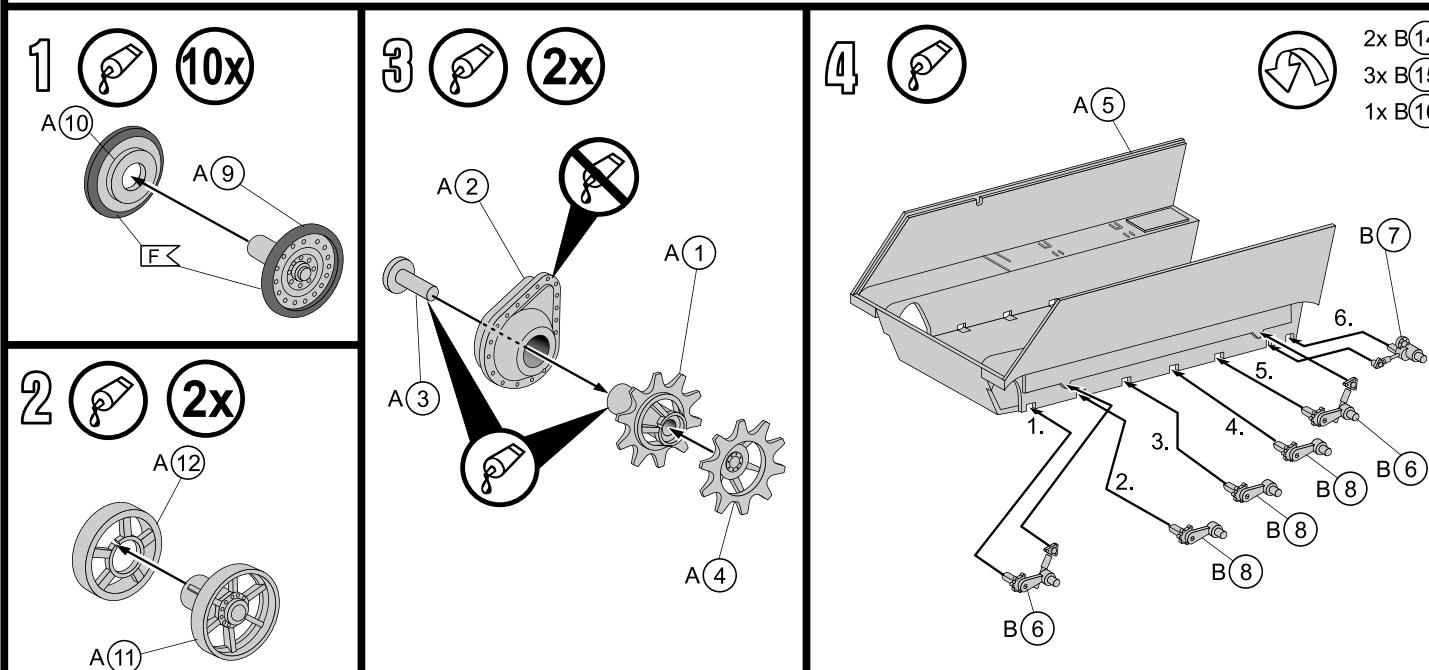
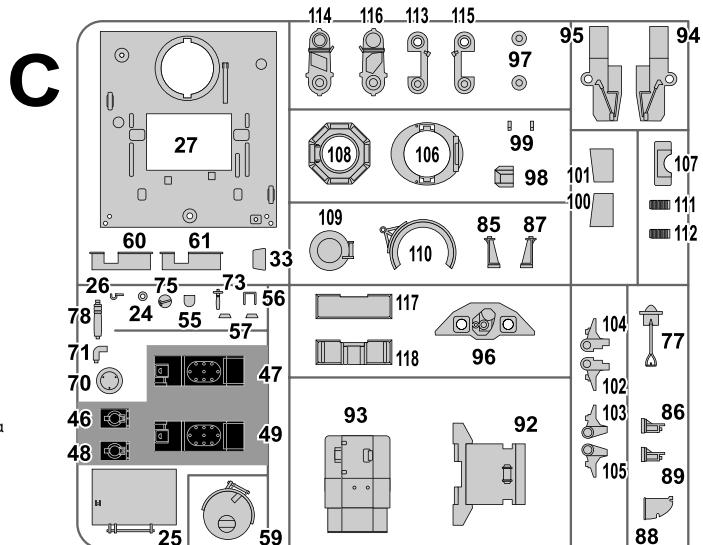
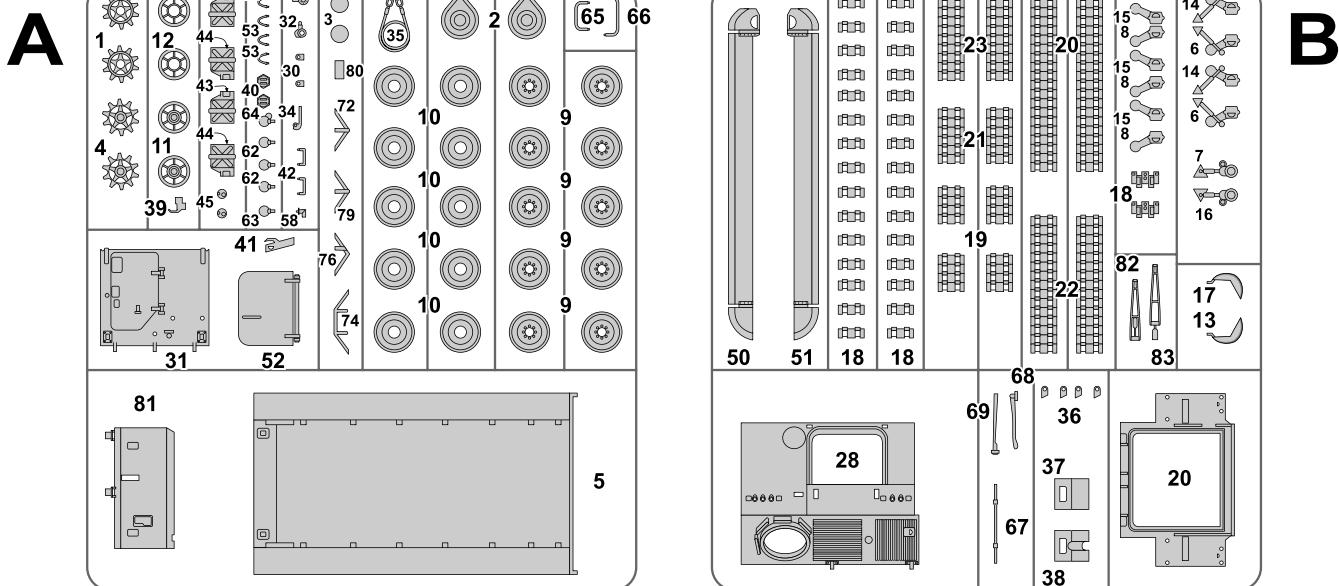
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

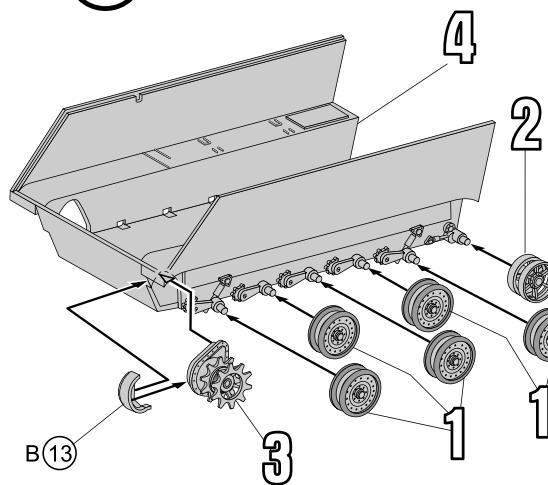
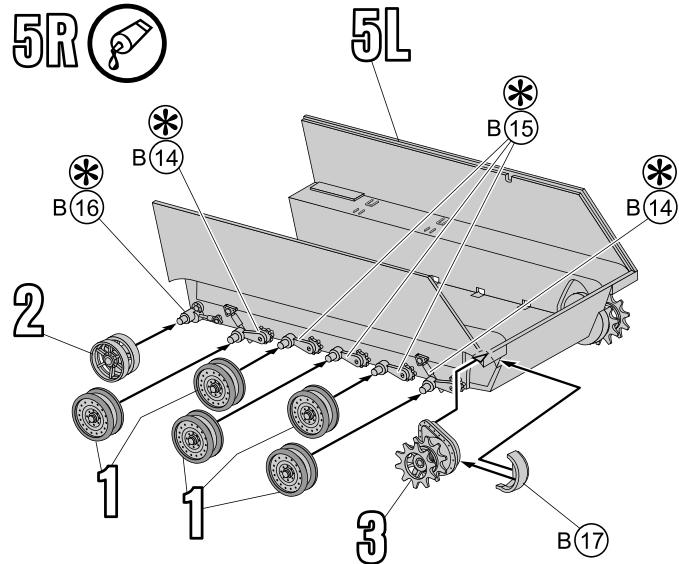
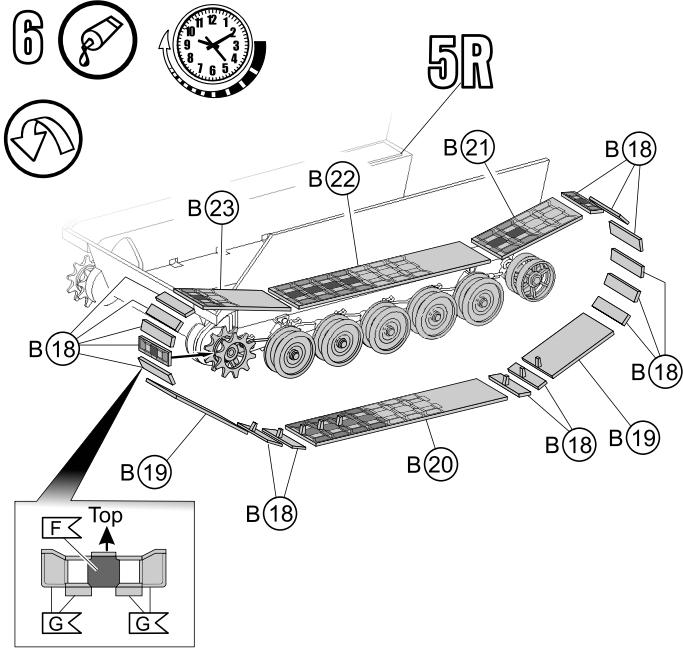
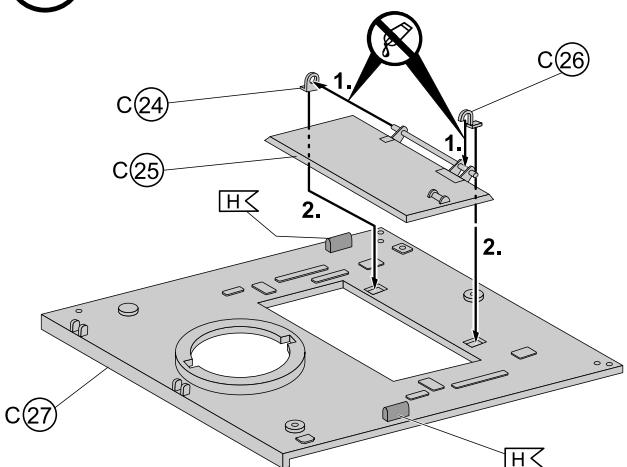
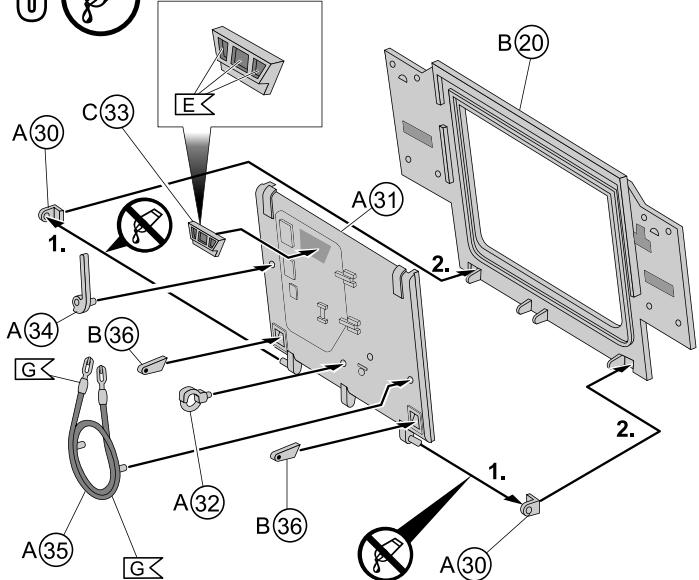
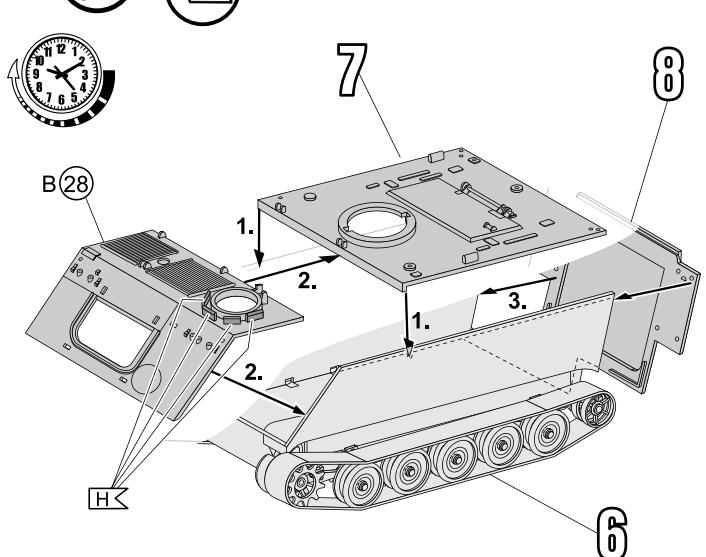
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Rev

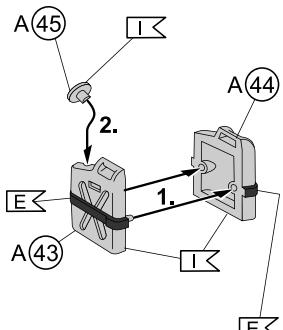
Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gereki renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Потребне боави
80 %  20 %								
ocker, matt 88 ochre, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco ocre, opaco ockra, matt okra (keitamulta), himmeä oker, mat oker, matt окра, матовый ochra, matowy óxra, mat koyu kavunici, mat окровě žlutá, matná okker, matt oker, mat	+ weiß, matt 5 white, matt blanc, mat Vert foncé, mat Donkergroen, mat Verde oscuro, mate Verde-escuru, mate Verde scuro, opaco Mörkgrön, matt valkoinen, himmeä hvit, matt белый, матовый bialy, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat	Dunkelgrün, matt 68 Dark green, matt Terre foncée, mat Donkergrond, mat Verde oscuro, mate Terra escura, mate Terra scura, opaco Mörkgrön, matt valkoinen, himmeä hvit, matt Темно-зеленый, матовый Ciemnozielony, matowy Πράσινο οκούρο, ματ Koyu yeşil, mat Sötétzöld, matt Tmavozelená, matná Temnozelena, brez leska	Erde dunkel, matt 82 Dark earth, matt Tere foncée, mat Donkerrode kleurig, mat Color tierra oscuro, mate Terra-escuro, mate Terra scura, opaco Jord mörk, matt Tummanvihreä, matta Mork jord, mat Merkgrön, matt	beige, matt 89 beige, matt beige, mat beige, mate beige, fosco Terra scura, opaco beige, matt beige, himmeä beige, mat beige, mat бескисей, матовый beżowy, matowy γηραιό οκούρο, ματ Toprak koyu, mat Földszínű, matt Zenitě tmavá, matná Prstena temna, brez leska	beige, matt 89 beige, matt beige, mat beige, mate beige, fosco Terra scura, opaco beige, matt beige, himmeä beige, mat beige, mat бескисей, матовый beżowy, matowy μπεζ, ματ bej, mat béžová, matná bez, matt bez (slonova kost), mat	schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy овброкі, мат antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleuring, metallic ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metallico järnfärg, metallic teräskenvärinen, metallikiltti jern, metallak стальной, металлик želazo, metaliczny սիրու, մետալիկ demir, metalik železna, metaliza vas, metal žežezna, metalik
								
nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glansend negro azulado, brillante azul de noche, brillante blu notte, lucente nattblå, blank yönsininen, kilttävä nattetblå, skinnende nattblå, blank синий ночной, блестящий гранатовый, блескучий μπλε νύχτας, γυαλιστέρο gece mavisi, parlak noční modrá, lesklá éjkék, fényses nočno plava, bleskajoča	Gelboliv, matt 42 Yellow olive, matt Olive jaunâtre, mat Geelolijf, mat Amarillo oliva, mate Amarillo-oliva, mate Giallo oliva, opaco Guloliv, matt Olivinkeltainen, matta Gul oliven, mat Guloliven, matt Желто-оливковый, матовый Оливково-зелёный, матовый Кітріво лоді, мат Sarıy zeytin yesili, mat Sárgás olajzöld, matt Žlutoolivová, matná Rumenolivna, brez leska	feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brilhante rosso fuoco, lucente eldröd, blank tulipuaninen, kilttävä ildrod, skinnende ildrod, blank огненно-красный, блестящий цветочный, блескучий κόκκινο φωτιάς, γυαλιστέρο ates kirmizisi, parlak ohnív červená, lesklá túzpiros, fényses ogenj rdeča, bleskajoča	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metallico silver, metallic hopea, metallikiltti sölv, metallak sölv, metallik серебристый, металлик сребристо-коричнев., шелк.-матовый drewnobrązowy, jedwabisto-matowy καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ odun kahverengisi, ipek mat hnédá barvy dřeva, hedvábné mat. fabarna, selyemmatt srebrna, metalik	holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houtbruin, zijdemat marrón madera, mate seda castaño madeira, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrun, sidenmatt puunruskea, silkinhimmää träbrun, silkenmat träbrun, silkematt древесно-коричнев., шелк.-матовый drewnobrązowy, jedwabisto-matowy καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ odun kahverengisi, ipek mat hnédá barvy dřeva, hedvábné mat. fabarna, selyemmatt srebrna, metalik				

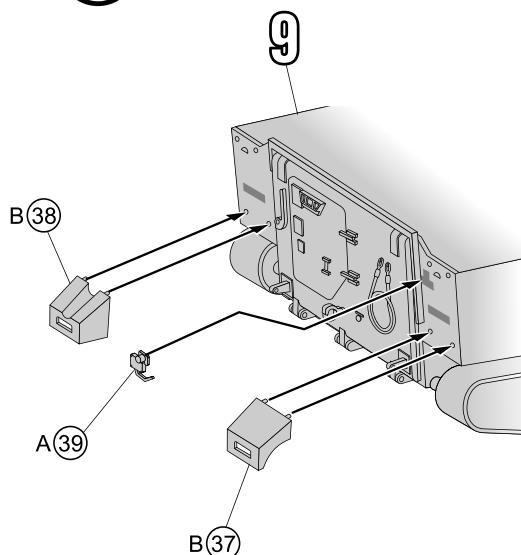


5L**5R****6****7****8****9**

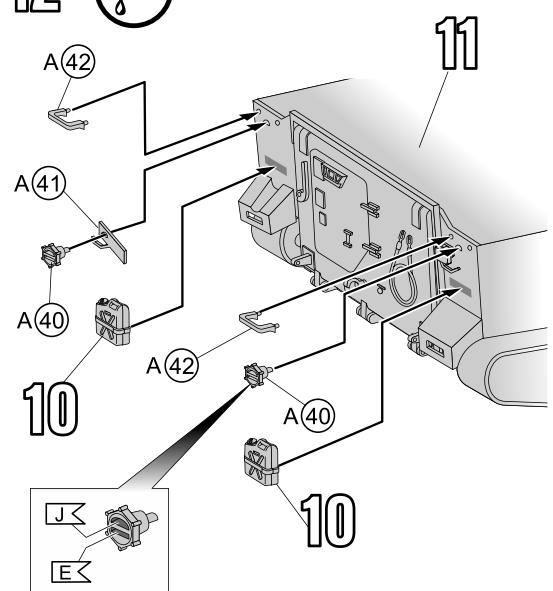
10 **2x**



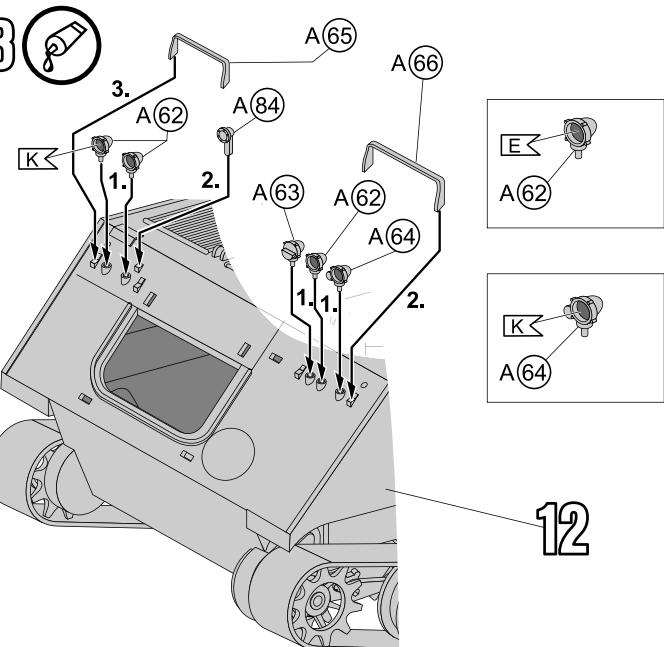
11



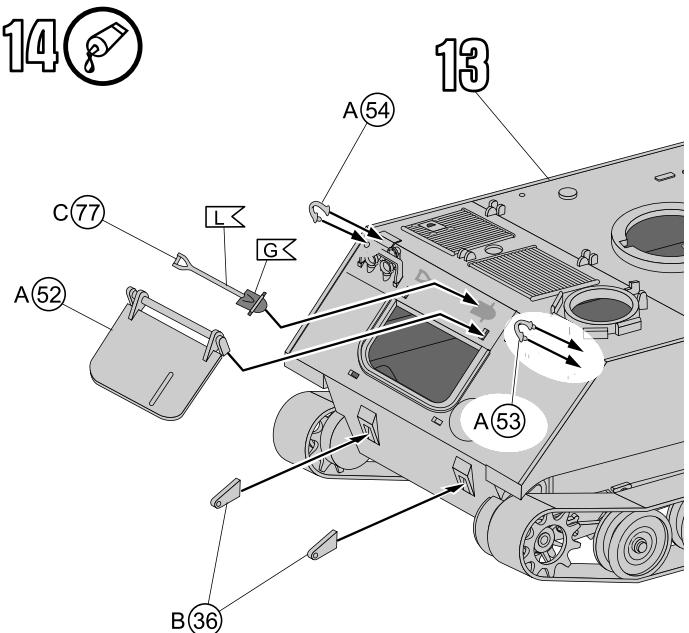
12



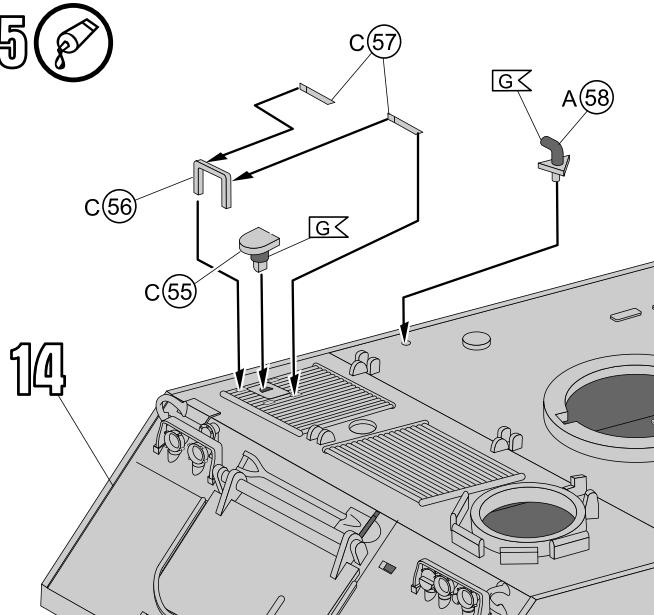
13



14



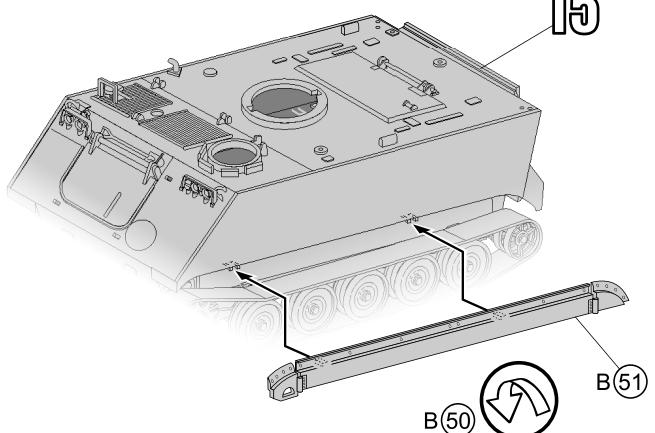
15



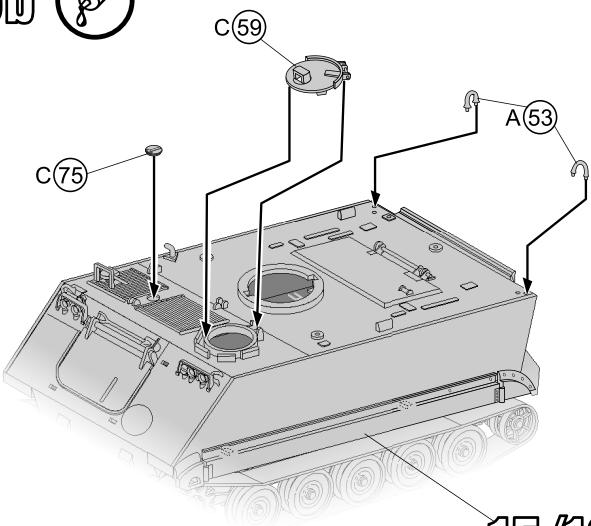
16a → **34**

only Operation Desert Storm 1991

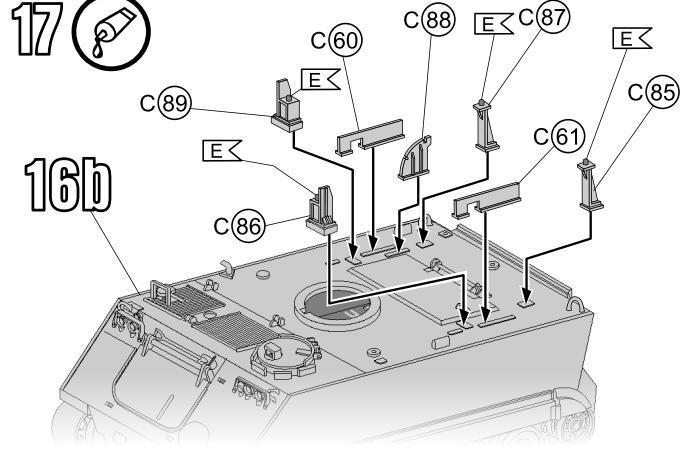
15



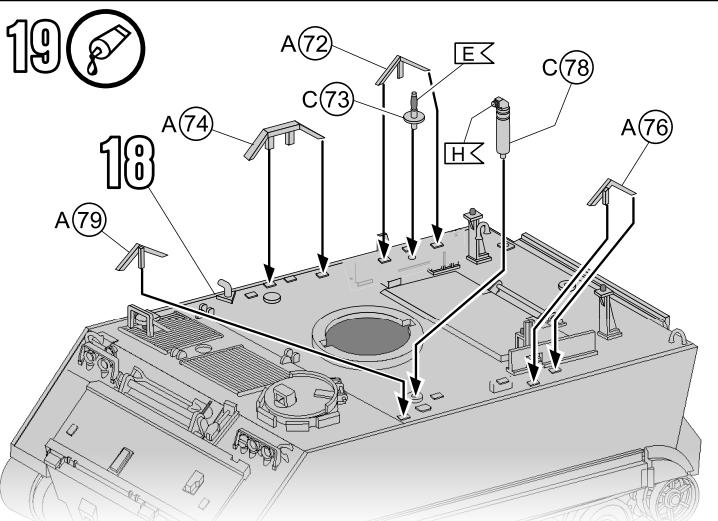
16b



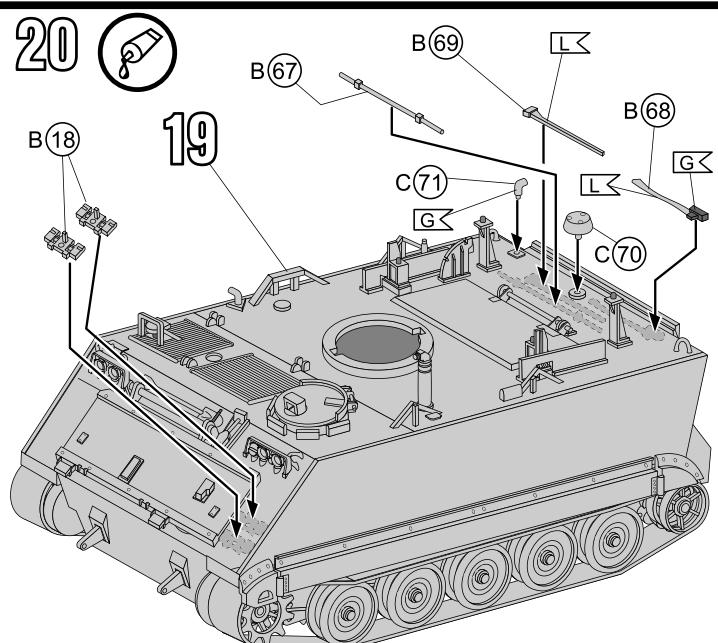
17



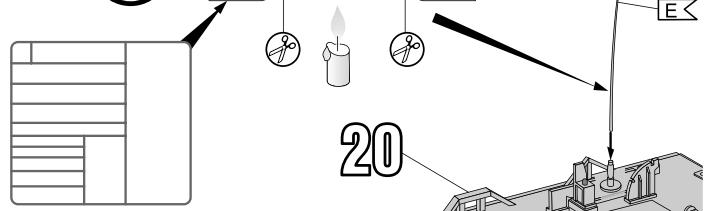
16b



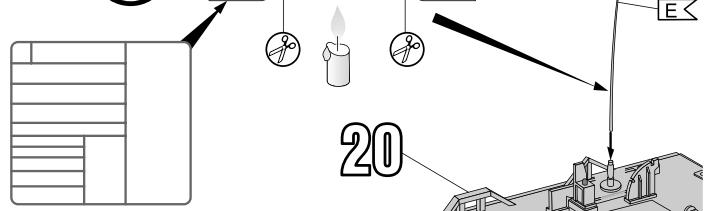
19



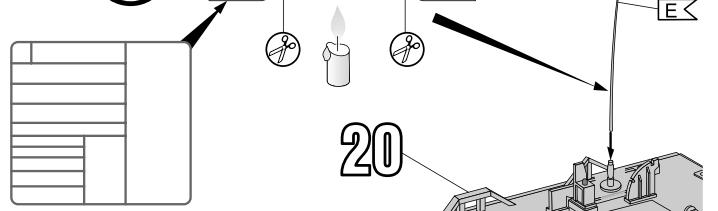
20



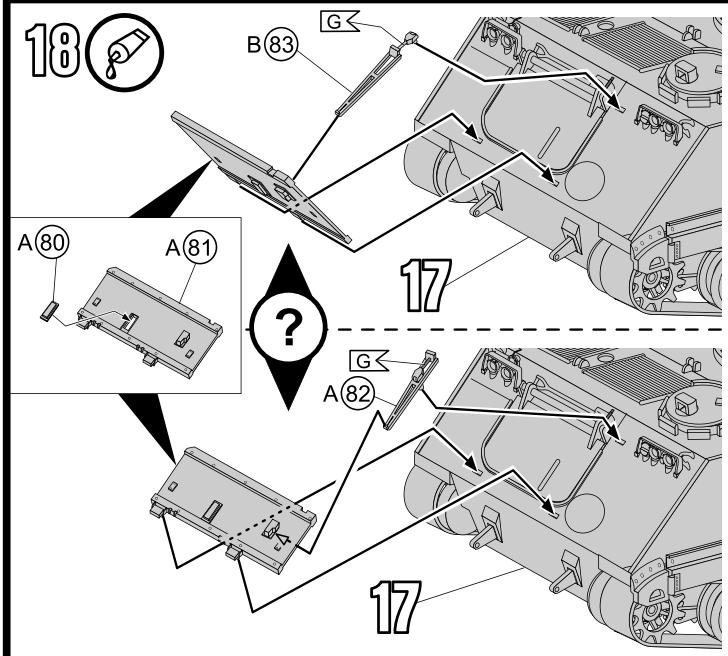
21



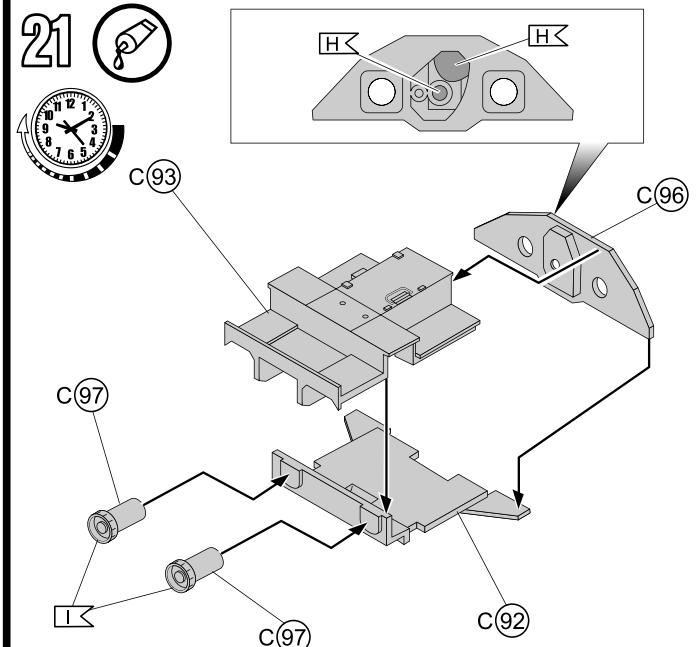
22

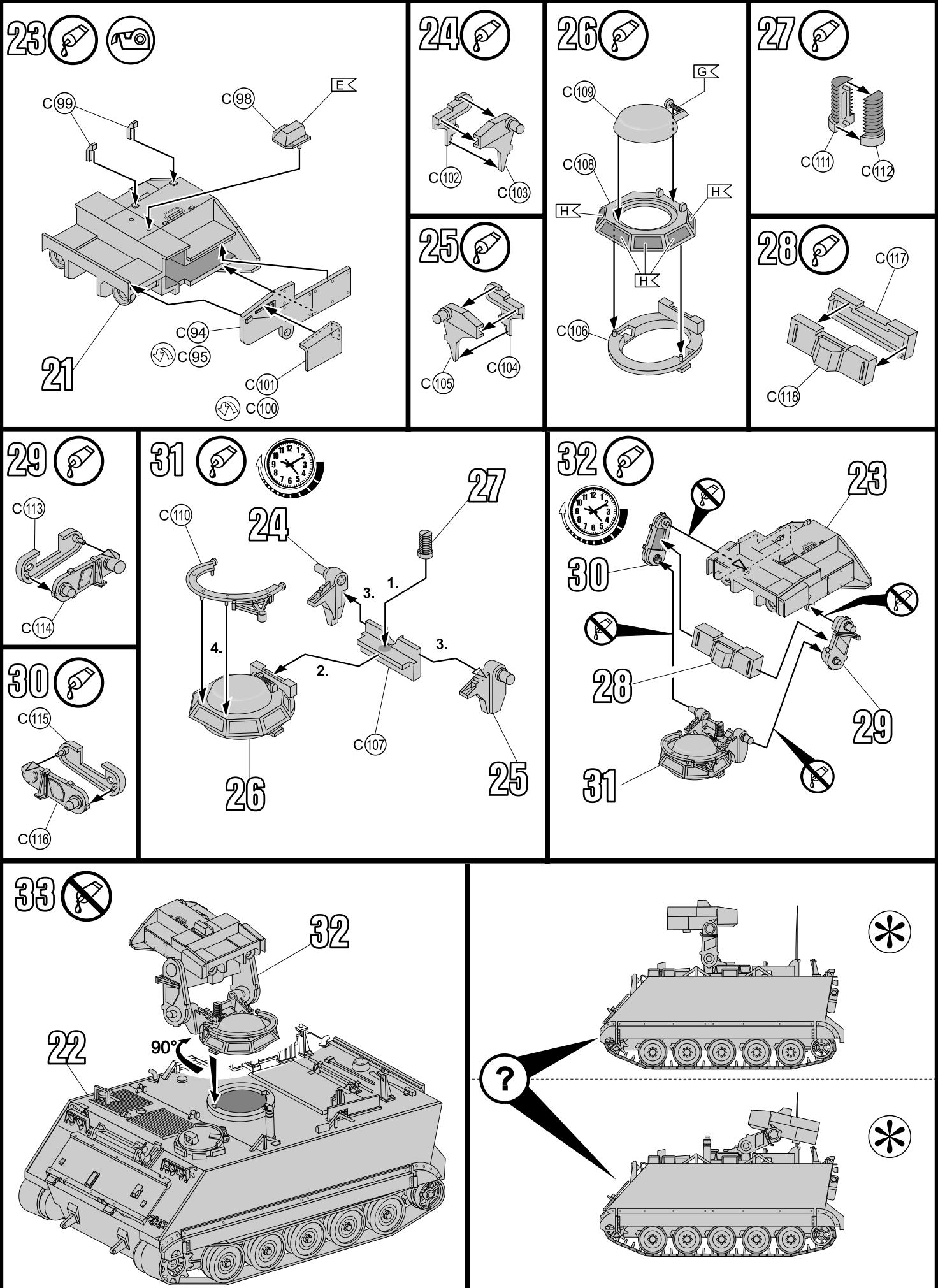


18



21





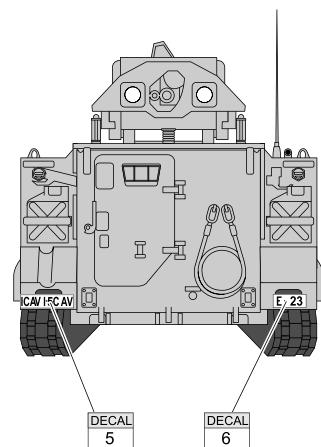
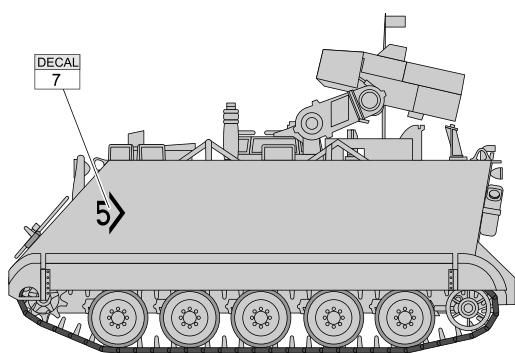
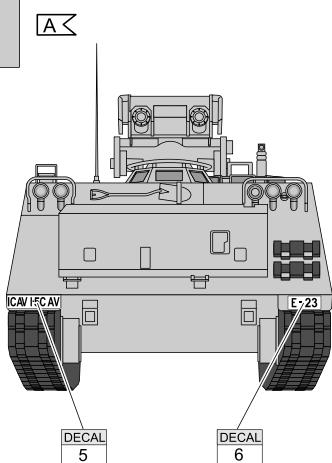
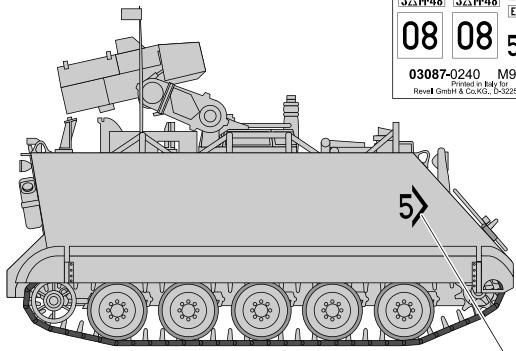
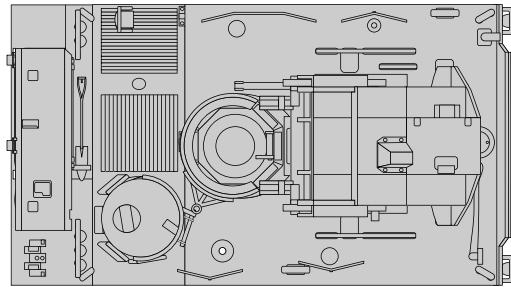
34



1st Cavalrydivision, 5th Cavalry,
Operation Desert Storm 1991 Kuwait / Irak

RIGHT	RIGHT	ICAV 1SC AV
NAME	NAME	ICAV 1SC AV
CS 57	CS 57	E-23
3ΔH-48	3ΔH-48	E-23

08 08 5>G
03087-0240 Printed in Italy for Revell GmbH & Co.KG, D-32257 Bünde



35



3rd Armordivision, 2nd Iron Brigade, 1st Battalion / 48th Infantry,
Combat Support Company
REFORGER 1981, Exercise „Certain Encounter“ West Germany

RIGHT	RIGHT	ICAV 1SC AV
NAME	NAME	ICAV 1SC AV
CS 57	CS 57	E-23
3ΔH-48	3ΔH-48	E-23

08 08 5>G
03087-0240 Printed in Italy for Revell GmbH & Co.KG, D-32257 Bünde

- █ DECAL D
- █ DECAL C
- █ DECAL B
- █ DECAL E

